

GO TO YOUR DISTRICT SAILORS, SOLDIERS  
AND AIRMEN'S BOARDS IF YOU WISH TO  
SEND AN ENQUIRY, A REQUEST OR A COM-  
PLAINT TO ANY GOVERNMENT AUTHORITY.

यदि तुम किसी सरकारी अफसर से कुछ पूछ-ताछ करना चाहते हो,  
अर्जी भेजना चाहते हो, या शिकायत करना चाहते हो, तो अपने जिले  
के सेलर्स, सोलजर्स, एण्ड एयरमैनस बोर्ड के दफ्तर में जाओ।

Any person finding this certificate is requested to forward  
it to the Officer i/c Records\* THE MARATHA  
INFANTRY at BELGAUM.

यदि यह सिर्टिफिकेट किसी ब्यक्ति को कहीं पडा मिल जाए, तो  
इसे नीचे लिखे पते पर भेज दे।

इंचार्ज रिकार्ड्स\*.....

स्थान.....

\*Here insert Officer i/c Records and Station.

\*यहाँ पर अफसर इंचार्ज रिकार्ड्स और स्टाबनी का नाम लिखा जाए।  
English-Hindi.

Education Sub-section

Serial No. 3252

S/No 248

### CERTIFICATE OF SERVICE.

1. No. 4141376. Rank. S.P.  
Name. CHANDRAKANI SURVE.  
Unit. THE MARATHA LI  
Father's Name. SHANKAR  
Class. HINDU Sub-Class. MARATHA  
Village. SAKARPA P.O. SAKARPA  
Tehsil. SANGMESHWAR Thana. SAKARPA  
Tel. Office. SAKARPA Rly. Stn. KOLHAPUR  
District. RAINGIRI State. MAHARASHTRA  
Date of enrolment. 31.3.1941  
Date of transfer to the Reserve. 5.5.1941

( 2 )

क्रम संख्या.....

## CERTIFICATE OF SERVICE.

(फौजी नौकरी का सर्टिफिकेट)

(१) नम्बर..... श्रोहदा.....

नाम.....

यूनिट.....

पिता का नाम.....

जाति..... गोत.....

गाँव..... डाकघर.....

तहसील..... थाना.....

तारखर..... रेलवे स्टेशन.....

जिला..... राज्य.....

भरती होने की तारीख.....

रिखर्व में भेजे जाने की तारीख.....

( 3 )

Date of discharge..... N.A.

Non-qualifying service..... 27 Days

(See Rule 211, Pension Regulations, Pt. II.)

2. Description at the time of completion of this form :

\*Date of birth/apparent..... 31-3-1939.

Age on enrolment..... 22 yrs.

Distinctive marks..... (1) A SCAR  $\frac{1}{4} \times \frac{1}{4}$ "

CHEEK (2) A SCAR  $1" \times 3/4$ " outer

To LI ELBOW JOINT.

3. Whether the individual is an opium addict..... N.A.

\*This must tally with the entries recorded in the Enrolment Forms.



( 4 )

डिस्चार्ज की तारीख.....

नान-क्वालिफाइंग (न गिनी जाने वाली) नौकरी.....

(देखो रूल २११, पेंशन रेगुलेशंस पार्ट २)

(२) इस फार्म को भरते समय जवान का हुलिया.....

\*जन्म की तारीख/ भरती होते समय आयु (शकल देखकर).....

पहचान के निशान.....

(३) क्या यह जवान अफीम खाता है? .....

\* यह तारीख वही चाहिए जो भरती के फार्म पर लिखी हुई है।

( 5 )

4. \*Transferred to the Reserve on..... 5-5-1989..

\*Discharged by order of... COMMIANDANT

THE MARATHA L I R C.

\*Dismissed..... N. A.

†In consequence of..... N. A.

Under item/Section..... (1954) 13 item III (ii) of the table annexed to

Army Rule 13/A.A. after serving.....

years..... months..... days with the

Colours and..... 8 years..... 1 months

..... 4 days in the Reserve.

(Non-qualifying service to be included.)

\*Strike out item not applicable.

†Insert in Block Letters the disease disability from which a person discharged on medical grounds is suffering, as entered in the proceedings of the Medical Board in IAFY-1948.

( 6 )

(४) रिजर्व में भेजा गया, तारीख.....

\* किसके हुक्म से डिस्चार्ज किया गया.....

\* नौकरी से हटाए जाने की तारीख.....

† हटाए जाने का कारण.....

आर्मी रूल १३-ए०ए० की सारणी में मद/सेक्शन.....के  
अनुसार। .....वर्ष.....महीने.....दिन

पलटन में और.....वर्ष.....महीने.....दिन

रिजर्व में नौकरी करने के बाद।

(इस समय में नान-क्वालिफाइंग (न गिनी जाने वाली) नौकरी भी शामिल की जाए)

\* जिन शब्दों की जरूरत न हो उन्हें काट दो।

† बीमारी या उस अंग का नाम लिखो जिसके बेकार हो जाने से डाक्टरी हुक्म से सैनिक का नाम फौज से काटा गया है। यह बात मेडिकल बोर्ड के आई० ए० एफ० आई०-१९४८ में लिखी कार्रवाई के अनुसार हो।

( 7 )

5. (i) \*Whether fit/unfit for civil employment..... 'FIT'.....

(ii) Medical category at the time of release..... 'A'.....

6. †Findings of re-survey Medical Board regarding aggravation/decrease in disability.....

7. Character as assessed vide R.A.I. Instruction No. 203...

'EXEMPLARY'.....

\*In a case where the disability is such as will not affect the efficient performance of duties in civil life, a slip with the stamp of the Military Hospital and the Medical Officer's signature containing details of minor disability and stating that the disability is not likely to affect the performance of normal duties in civil life, will be pasted in the space provided for the purpose under this item.

†Percentage of disability will not be entered.



( ५ ) \* क्या असैनिक नौकरी के लिए फिट/अनफिट है ? .....

( ६ ) † दोबारा डाक्टरों को बोर्ड करने का नतीजा—बेकार अंग की हालत पहले से अच्छी/बुरी है .....

( ७ ) आर० ए० आई० की हिदायत नं० २०३ के अनुसार चाल-चलन .....

\* यदि सैनिक का कोई अंग इस तरह बेकार हुआ हो कि उससे उसके असैनिक जीवन के कामों पर कुछ प्रभाव न पड़ता हो, तो इसके नीचे जो जगह खाली छोड़ी गई है उसमें एक चिप्पी लगा दो। इस चिप्पी पर यह बातें लिख दो :—

(क) फौजी हस्पताल की मुहर और डाक्टर के हस्ताक्षर।

(ख) बेकार अंग में जो मामूली खराबी हुई है उसका व्योरा, और

(ग) यह लिखा जाए कि बेकार अंग में इस मामूली नुक्स के कारण सैनिक के साधारण नागरिक जीवन पर कोई असर पड़ने की सम्भावना नहीं है।

† बेकार अंग का कितने प्रतिशत भाग खराब हुआ है, यह बात न लिखी जाए।

8. (a) Medals, decorations or mentions in despatches.....

(1) SAINYA BEJA MEDAL WITH CLASS  
HIMALAYA. (2) AWARDED  
RAJSHA MEDAL 1965.

(b) War Services, showing theatres of operations with dates.....

26-5-63 to 12-12-63 Entered  
and left of Falcon. 12-12-63 to  
1-10-66 Entered of Savar  
High altitude area and war.  
and left of Haa. 19-10-67 to  
10-2-69 Entered and left

(c) Wounds (Details of disability).....





(६) इस व्यक्ति ने नीचे लिखे सर्टिफिकेट (प्रमाण पत्र) प्राप्त किए हैं :-

(क) सैनिक शिक्षा का उच्चतम प्रमाण-पत्र (रोमन उर्दू/हिन्दी).....

सैनिक शिक्षा का उच्चतम प्रमाण-पत्र (अंग्रेजी).....

उच्चतम शिक्षा का प्रमाण-पत्र (असैनिक).....

पढ़ने और/या लिखने की योग्यता :—

(अ) अंग्रेजी.....

(ब) हिन्दी.....

(स) कोई और भाषा.....

कोई और योग्यता जैसे गणित.....

(ख) भरती होने से पहले क्या काम करता था.....

(c) \*Army trade/class/qualifications.....

..... INF SOLDIER - Group  
'F' .....

(d) M.T. qualifications.....

10. Amount of service/special gratuity paid Rs.....

11. The holder of this certificate must understand that, if he wishes to submit a petition, he must do so to the Officer i/c Records†.....THE MLI BELGAUM......or to the Dy. Commissioner/Collector‡.....RATNAGIRI!.....

\*The class will be indicated in words, e.g. "class one", "class two", "class three", or "class four" as the case may be.

†Enter training centre, depot, unit, etc. ; and station.

‡Enter station.

(ग) \*सैनिक दस्तकारी/दरजा/योग्यता.....

.....  
.....

(घ) एम० टी० की योग्यता.....

.....  
.....

(१०) कितने दिन नौकरी की/खास प्रैचुटी कितनी बी गई.....रुपये

.....

(११) जिस व्यक्ति को यह सर्टिफिकेट दिया गया है, उसे यह समझ लेना चाहिए कि यदि उसे कोई अर्जी देनी हो तो वह आफिसर इंचार्ज रिकार्ड्स.....या

\* दरजा शब्दों में लिखो, जैसे दरजा एक, दरजा दो, दरजा तीन या दरजा चार आदि, जो भी लिखना हो।

† यहाँ ट्रेनिंग सेंटर, डिपो, यूनिट आदि का नाम और स्थान लिखो।

Application for assistance in finding employment should be made to Sub-Regional Employment Exchange at\*.....RAINAGIRI.....His nearest D.S.S.A.B. is at\*.....RAINAGIRI.....

12. The contents of para. 11 above have been fully explained to me.

Date.....11 MAR 69.....

Chandrabhanu Surve

(Signature of Soldier.)

Station.....BELGAUM.....

Commanding.....CDI GHO GLE.....

Date.....11 MAR 69.....

CDI  
Signature and Rank.

NOTE.— The signature of the soldier will not be affixed to this page until all entries are completed, and will then be regarded as a certificate that he understands the use of the form and accepts the correctness of the entries therein.

\*Enter station.

